



COMITÉ ASESOR DE ALCANCE

AL/ALAC/ST/0410/1

ORIGINAL: inglés

FECHA: 13 de abril
de 2010

ESTADO: FINAL

ES

Debate del Comité asesor de alcance (ALAC)

Acerca del Plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011 de ICANN

Introducción

Por el personal de ICANN

El documento adjunto fue elaborado por la presidenta del ALAC, Cheryl Langdon-Orr, y los vicepresidentes del ALAC, Sebastien Bachollet y Alan Greenberg.

Se basa en el trabajo preparatorio del Subcomité de finanzas y presupuesto del ALAC y de las Organizaciones regionales de alcance (RALO). Las RALO debatieron sobre el Marco para el plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011 durante sus teleconferencias y actividades en línea mensuales. Las prioridades regionales y las solicitudes de presupuesto para el próximo año fiscal se han archivado y pueden verse en el [área de trabajo especializada de wiki](#). Se llevaron a cabo más debates sobre el Plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011 durante las reuniones de la Comunidad de alcance, las cuales tuvieron lugar en Nairobi.

La presidenta del ALAC le solicitó al personal de dicho comité que comenzara con la votación en línea de cinco días relativa al período de audiencia pública del ALAC sobre el Plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011 de ICANN el 9 de abril, y que se abriera una consulta pública sobre el [Marco propuesto para el plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011](#) por parte del ALAC con una nota donde se indicara que el documento se encuentra actualmente en proceso interno de ratificación.

La votación en línea, con un resultado de 14 a 0, significó el respaldo de la declaración por parte del ALAC. Puede conocer el resultado de forma independiente en: <https://www.bigpulse.com/pollresults?code=li2NQSj9F7AspeumQetz>

El 13 de abril de 2010, el miembro del personal responsable de la consulta pública conoció el resultado sobre el Marco propuesto para el plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011, y, por otra parte, se transmitió la declaración a la Junta directiva de ICANN.

[Fin de la introducción]

La versión original de este documento es el texto en inglés disponible en www.atlarge.icann.org/correspondence. En el caso de que se produzca, o se crea que exista, una diferencia de interpretación entre la versión en otro idioma y el texto original de este documento, prevalecerá el original en inglés

Período de audiencia pública del ALAC acerca del Plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011 de ICANN

I. Introducción

El Comité asesor de alcance (ALAC), en nombre de la Comunidad de alcance que consiste en cinco Organizaciones regionales de alcance (RALO), y las 121 Estructuras de alcance (ALS), aprovecha la oportunidad de contribuir con el Marco para el plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011. Además, nos gustaría reconocer las mejoras significativas en la transparencia al reportar la información relacionada con el presupuesto que han tenido lugar en el último año y dar las gracias al director de finanzas, Kevin Wilson, de ICANN por liderar estos esfuerzos.

Esta presentación se basa en un debate sustancial en todos los niveles de la Comunidad de alcance en el transcurso de los últimos dos meses, incluidas las teleconferencias del ALAC, el Comité ejecutivo del ALAC, el Subcomité de finanzas y presupuesto del ALAC, y las solicitudes mensuales de las cinco RALO, así como las reuniones presenciales durante la 37ª reunión de ICANN, la cual se llevó a cabo en Nairobi, Kenia, del 7 al 12 de marzo de 2010.

Dada la necesidad de garantizar una sincronización con las prioridades y los objetivos, como se estableció en el Plan estratégico para el período de 2010 a 2013 de ICANN, además de la Confirmación de compromisos, se ha dirigido mucha atención a resaltar los vínculos a estos dos documentos de orientación.

Dicha presentación consiste en tres secciones importantes: 1) Problemas con el presupuesto de importancia, 2) Prioridades clave del ALAC y la Comunidad de alcance, y 3) Prioridades regionales.

II. Problemas con el presupuesto de importancia

Muchos de los puntos que surgieron en la siguiente sección ya se habían planteado y debatido en las teleconferencias y reuniones presenciales de nuestra Comunidad de alcance, que las ALS, el Liderazgo regional y el ALAC llevaron a cabo desde el lanzamiento de este Marco propuesto para el plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011, y, en particular, con motivo de la Reunión pública número 37 de ICANN en Nairobi. El Liderazgo regional del ALAC y de la Comunidad de alcance reconocen que Kevin Wilson y su personal ya han participado en análisis detallados acerca de lo que esta audiencia pública aborda en forma concisa en gran parte mientras participaban en muchas reuniones relevantes y solicitudes de debates comunitarios relativos a los problemas del Plan estratégico y el presupuesto de ICANN. La repetición de algunos aspectos de los debates más efusivos que aparecen en este documento tiene el fin de garantizar que los aspectos destacados se comprendan y estén disponibles para la comunidad más amplia de ICANN, a la vez que desea llamar la atención de la Junta directiva de ICANN, el director de operaciones y el director de finanzas para los asuntos que sean de particular importancia para el ALAC y la Comunidad de alcance en lo que se desprende de la etapa de consulta del proceso de planificación estratégica y operativa. Antes de describir los problemas clave que son la prioridad de la Comunidad de alcance y el ALAC, así como las prioridades regionales, nos gustaría resaltar los siguientes problemas con el presupuesto de importancia, los cuales resultan de interés:

- Brindar detalles con una amplia especificidad, con importes reales en dólares y “granularidad” (es decir, la capacidad de consultar y comprender las asignaciones de costos y los gastos en todas las áreas de ICANN, incluida la información que figura en los informes de investigación, evaluación y análisis (REA) y los paneles actualmente a nuestra disposición).

Lo anterior no es simplemente una solicitud para un informe de alto nivel de los gastos requeridos para el apoyo del AC y la SO. De hecho, sí reconocemos que algunos gastos se comparten entre varios de ellos. No obstante, cuando ese es el caso, se podría otorgar una proporción o un porcentaje de la “división”. Esta información debe volcarse a una tabla (es decir, los costos reales en una lista, como el esquema que se ve con los gastos de viajes en el panel), un cuadro o gráfico para una comparación y proyección anual hasta la fecha y de año en año. En consecuencia, si uno hace un “clic” en la sección de los costos/gastos principales de un cuadro, debe resaltarse la información y aparecer un vínculo a más informes detallados. Nuestro deseo no es hacer informes y planificaciones de presupuesto ilegibles o que necesiten de un Master, sino que, por razones de contabilidad y transparencia, la información y los materiales relevantes deben tener vínculos al material de la fuente principal y permitir que todos los miembros de la comunidad puedan obtener más detalles hasta el nivel de información que deseen ver o consultar en todo momento.

- De igual manera, la información detallada también se solicita respecto de en qué han variado las asignaciones de presupuesto anteriores para las actividades, los proyectos, los departamentos o las actividades de AC y SO en comparación con las presupuestadas anteriormente. La información sobre si cualquier fondo sin usar se reasigna y dónde/para qué propósito debería estar disponible también. Un ejemplo sería la situación de un miembro o consultor del personal que se marcha de un departamento y no es reemplazado de inmediato. ¿El salario o el costo del proyecto no utilizados que se atribuyen a su función pueden “usarse” dentro de esa asignación de presupuesto del sector o son retenidos en los ingresos consolidados o reubicados para reemplazar la persona/función en caso de que sea necesario? La respuesta tendría un impacto significativo en los asuntos de “congelamiento de contrataciones” para controlar o reducir los gastos.
- El ALAC respalda y coincide con las solicitudes de otros encuestados para obtener más detalles sobre la asignación del período de empleados y consultores (especialmente cuando la implementación de su período ocurre en varios proyectos, actividades, grupos de trabajo y AC o SO), ya que no sólo permite una contabilidad y una transparencia óptimas, sino que también asiste con planificaciones futuras para tareas, proyectos y actividades nuevos donde se requiera el respaldo del personal o consultores futuros. Es crucial que si la función principal de un empleado o consultor es participar en un asunto o función específicos, por ejemplo, facilitar el trabajo de un consejo del AC o la SO o un proceso en particular del grupo de trabajo o PDP, la comunidad note que esto está ocurriendo. Además, en el caso de que haya demandas o tareas crecientes donde sea evidente el uso de más del período razonable del personal/consultor, se requiere una opción para obtener mayor asistencia o asistencia compartida, o una modificación de las medidas notables del proyecto o la actividad. Es la visión sólida del ALAC que según el grado de compromiso y trabajo en el período del personal de la Comunidad de alcance, ICANN debe obtener un 110% +++ por parte de sus empleados y consultores en nuestro sector (que literalmente trabaja las 24 horas del día, los 7 días de la semana), y creemos que esto posiblemente no sea evidente para las personas a menos que se realice un informe. Si ICANN continúa requiriendo personal individual y voluntario para “hacer más tareas con menos recursos”, simplemente perderemos el compromiso y la participación de ambos e ICANN no podrá mantener el nivel de desarrollo integral de políticas basadas en el consenso del que goza actualmente, sin mencionar las necesidades del futuro.

- El ALAC, en su afán de conservar su deseo de ofrecer informes con más detalles y granularidad, también apoya la solicitud del presidente de la GNSO para obtener una comparación de gastos e ingresos por grupo. Como la fuente principal de la mayoría de los ingresos derivados del registrante enviados a ICANN por estos contribuyentes, la Comunidad de alcance y el ALAC apreciarían mucho tener la posibilidad de visualizar y hacer un seguimiento de los cambios en las asignaciones de ganancias y gastos de ingresos (incluido un desglose de la fuente de esos ingresos) y cómo se distribuyen en el trabajo de ICANN en cualquier período dado (sujeto a planificaciones y direcciones estratégicas, por supuesto). Las comparaciones anuales de dichos ingresos y gastos también se considerarían un requisito.
- El ALAC y el Comité de alcance son conscientes de la necesidad actual de un control de presupuesto responsable fiscalmente del año fiscal 2011 debido a los excesos en el presupuesto para el año fiscal 2010, pero para ayudarnos y para ayudar a la comunidad más amplia a entender el trasfondo de esto (y no creemos que se deba meramente a la reciente “crisis financiera mundial”, ya que no ha tenido un impacto significativo en la mayoría de los entornos de los ccTLD que muchos de nosotros operamos o conocemos). Además, esperamos con ansias las respuestas a los asuntos que surgieron en la 37ª reunión de ICANN en Nairobi por la ccNSO y, posteriormente, una lista de 5 preguntas como respuesta a esta solicitud de audiencia pública realizada por Paul Szyndler en nombre de la ccNSO en <http://forum.icann.org/lists/op-budget-fy2011/msg00001.html>. La inclusión de este vínculo en nuestra respuesta demuestra también nuestro deseo de obtener respuestas a dichos asuntos. Por otra parte, un análisis de cada caída en los ingresos ayudaría a comprender mejor la posición fiscal de ICANN.
- Nuevamente, creemos que brindar información más específica y detallada, esta vez en relación con los gastos e incrementos propuestos en las asignaciones del presupuesto potencial a la Sec. 4 de gastos de operaciones técnicas, es esencial, según consideramos, para permitir una revisión, evaluación y respuesta efusiva por parte de nuestra comunidad y la del SO y la AC. Nos interesaría particularmente un análisis más detallado y centrado en los costos de aumentar y desarrollar mejor participación remota (actividad 4.6), y dentro del Apoyo al desarrollo de políticas (actividades 4.8 y 4.9); no obstante, estos temas se abordarán en la siguiente sección.

III. Prioridades clave de la Comunidad de alcance y el ALAC

Las tres prioridades clave de la Comunidad de alcance y el ALAC del año fiscal 2011 son:

1. La comunidad ha trabajado arduamente durante el último año para implementar las recomendaciones de mejoras del ALAC. Hemos abordado, en la última revisión del presupuesto, que debían considerarse las asignaciones de los costos y el presupuesto para estas actividades, a fin de facilitar este proceso esencial y obligatorio, y nos han asegurado que se hará una reforma de las disposiciones de presupuesto.

Nos complace que haya tenido lugar la contratación reciente y esencial de un consultor, el Sr. Seth Greene, para desempeñarse como jefe de proyecto para el proceso de implementación de mejoras de la Comunidad de alcance, y estamos muy agradecidos por el progreso que se obtuvo en este tema desde que se unió a nosotros, justo antes de la reunión en Nairobi (y esto **implica** tratar de cumplir con el requisito para la facilitación eficaz y oportuna de este trabajo esencial y crítico en cuanto a

tiempo), pero esta es la única evidencia con la que contamos de cualquier planificación o asignación de presupuesto a estos requisitos.

Debido a la falta de detalles en la sección 4.7 y 4.8, es imposible que podamos asumir si ha habido (de hecho, es muy probable que asumamos que NO ha habido) alguna incorporación de las necesidades de apoyo del presupuesto de nuestros proyectos de mejoras en la Comunidad de alcance (o quizá hasta nuestros planes de trabajo continuos) en el Plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011 propuestos.

Además, notamos que la GNSO también señala este punto con respecto a sus necesidades de asignación de presupuesto para la implementación de mejoras de GNSO planificadas para el año fiscal 2011; por lo tanto, este tema es para nosotros un problema crítico que se debe abordar cuanto antes.

2. El apoyo del personal para el trabajo de rápida expansión, y las contribuciones realizadas por, la Comunidad de alcance y el ALAC en los procesos y el desarrollo de políticas de ICANN se ha reducido drásticamente en los últimos 4 meses. Cuando nuestro anterior director de la Comunidad de alcance, el Sr. Nick Ashton-Hart, cambió de función en ICANN y Heidi Ullrich ascendió a este puesto (tras haber desempeñado un papel muy admirable como gerenta de asuntos regionales de la Comunidad de alcance), Matthias Langenegger ascendió a este puesto para reemplazar a Heidi y no hubo ningún reemplazo para la función de tiempo completo de funcionario de coordinación de la Comunidad de alcance. Estas tres funciones, junto con las demandas en expansión del consultor administrativo (.5 FTE con GNSO .5) realizadas excepcionalmente por Gisella Gruber-White (en la función de consultora), proporcionan literalmente a nuestra comunidad global una cobertura de 24 horas de al menos un miembro del personal de la Comunidad de alcance capaz de responder en todo momento, y esto es esencial para el éxito, el crecimiento y el desarrollo continuos de nuestra comunidad. Agradecemos la disposición del apoyo administrativo y es, de hecho, esencial para poder alcanzar el trabajo principal de estos empleados clave, pero mientras la función de coordinador de la Comunidad de alcance permanezca desocupada, el ALAC tiene la convicción de que el personal de la Comunidad de alcance que nos apoya está trabajando a un nivel insostenible, por lo que no podrá continuar satisfaciendo nuestras necesidades actuales, sin mencionar nuestras actividades de trabajo planificadas futuras.

3. Durante el siguiente plan estratégico (p. ej., período de 2013 a 2016) será una importante meta de la Comunidad de alcance, junto con el apoyo sólido de ICANN, organizar una segunda Cumbre de alcance de ICANN.

Cronograma propuesto:

- 2010 a 2013
 - Una Asamblea general de RALO en cada una de las cinco regiones, que se llevará a cabo junto con las reuniones clave por Internet de ICANN o de otras partes interesadas dentro de la región (p. ej., APRICOT, LACNIC/LACTLD, IGF o IGF, INET a nivel regional, etc.).
 - Contratar nuevas ALS para cubrir el 80% de los países de cada región. (Una ALS {como mínimo} por país en todo el mundo es el objetivo de todas las regiones).

- 2013 a 2016

- Una segunda Cumbre de alcance de ICANN.
- Nuevas ALS participantes.

Este proyecto debería llevarse a cabo, en combinación con las actividades promocionales y participativas, con otros AC y SO, en particular, el GAC, la ccNSO (y posiblemente con los grupos de partes interesadas de la Cámara no contratada de la GNSO) y con el apoyo del departamento de Asociaciones internacionales de ICANN. El ALAC espera que se pueda encontrar una sinergia junto con objetivos similares, todo con el fin de aumentar y mejorar la participación pública en ICANN y nuestra función en un ecosistema de Internet saludable.

IV. Prioridades regionales

Siguiendo el enfoque integral basado en el consenso para el desarrollo de la política y la designación de prioridades que utiliza la Comunidad de alcance, los representantes de las cinco RALO han trabajado en estrecha colaboración con sus ALS regionales para identificar y establecer prioridades en cuanto a sus problemas y actividades clave. Los problemas de prioridad clave (todos los que requieren la colaboración y el apoyo de ICANN, desde los materiales y el personal hasta la financiación de viajes y alojamiento {independientemente del viaje de los estamentos a las reuniones de ICANN cualquiera sea el año fiscal}) que todas las RALO identificaron fueron:

- Generación de capacidades y extensión de las actividades educativas de las RALO y ALS. Hay una necesidad reconocida universalmente de generar capacidades y extender las actividades educativas del número creciente de ALS, a fin de garantizar que todos los representantes de las ALS puedan contribuir con eficacia en los debates sobre la política y las actividades para el desarrollo de políticas de la Comunidad de alcance. Dichas actividades se relacionan directamente con el aumento del grado de participación de las comunidades dentro de ICANN, que se ha identificado como un área de enfoque en el Plan estratégico para 2010 a 2013 por tratarse de un factor contribuyente para un ecosistema de Internet saludable.
- Actividades promocionales y de alcance. Para aumentar el número de ALS (una meta clave de la Comunidad de alcance es, como mínimo, una ALS en cada país), además de alentar la participación continua de las ALS existentes, una segunda prioridad clave reconocida universalmente es participar en una promoción eficaz (es decir, incluir nuevas ALS) y de alcance (es decir, apoyar a las ALS existentes). Las actividades relacionadas con dicha prioridad, como contribuir con los foros internacionales, también se vinculan claramente con el área de enfoque del Plan estratégico de un ecosistema de Internet saludable. Las actividades promocionales incluyen trabajar en estrecha colaboración con Asociaciones internacionales (nuestro personal puede otorgarle al director de finanzas, al director de operaciones y a la Junta directiva un informe conciso sobre nuestro progreso en esta área, de ser necesario, pero se ha tratado en nuestras reuniones con el personal de las Asociaciones internacionales en las reuniones de Seúl y Nairobi, así como en sesiones internas) para identificar a los candidatos potenciales de las ALS en las reuniones, tanto internacionales como globales, presenciadas por coordinadores regionales de Asociaciones internacionales como el IGF y los IGF regionales. La colaboración con el Programa de becas para identificar a los candidatos de ALS potenciales entre los becarios antiguos y actuales también será beneficiosa en forma recíproca. Brindar apoyo a los representantes de las RALO para participar en eventos relacionados con Internet regionales identificados se considera ampliamente una necesidad absoluta para lograr una promoción exitosa, así como organizar actividades educativas sobre las ALS existentes. El desarrollo continuo de folletos regionales, algunos de los cuales se emitieron en el año fiscal 2010, para los fines de fomentar el conocimiento de las actividades de las RALO e informar a los candidatos de ALS potenciales

sobre su aplicación para pasar a ser una ALS certificada dentro de una de las cinco RALO, también se considera una herramienta potencial.

- Muchas otras de las prioridades regionales y de las ALS se integran en varias de las recomendaciones del proceso de mejora del ALAC y se mencionan dentro de las Prioridades clave de la Comunidad de alcance y el ALAC.

Ya que muchos de estos requisitos de financiación serán bastante breves individualmente, y como las decisiones a veces necesitarán tomarse a corto plazo, se sugiere que se aborden dentro del presupuesto por medio de un presupuesto único de tipo “sobre”, donde las decisiones de gastos reales puedan tomarse por el ALAC bajo la orientación de nuestro personal encargado de políticas. Dicha metodología fue planteada por Bruce Tonkin en la reunión pública de la GNSO en Nairobi, y se debatió exhaustivamente con Kevin Wilson, y tiene concordancia con el informe de mejoras y recomendaciones del ALAC y la Comunidad de alcance.

Valoramos la oportunidad de contribuir con el proceso del Plan operativo y el presupuesto del año fiscal 2011 y esperamos recibir una respuesta directa a nuestros comentarios.

Cheryl Langdon-Orr (presidenta del ALAC)

Sebastien Bachollet (vicepresidente del ALAC)

Alan Greenberg (vicepresidente del ALAC)

(Editores de la versión preliminar del Comité ejecutivo del ALAC, en nombre del Comité asesor de alcance, ALAC)